

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: DFT350

**Ceiling unit - 350 Watt - for FKT series drum cooler**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Ceiling Unit 350 Watt for FKT Series Drum Cooler DFT350

### 1. General Information

Thank you for purchasing the Ceiling Unit 350 Watt for the FKT Series Drum Cooler DFT350. This product is designed to provide efficient cooling for various commercial applications. Please read this manual thoroughly to ensure proper usage and maintenance.

### 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure that the unit is connected to an electrical outlet with the correct voltage as specified in the technical data section. Use only grounded outlets to prevent electric shock.
- **Installation Safety:** Only qualified personnel should install the unit. Follow all installation instructions closely to avoid accidents or damage.
- **Operating Environment:** Do not expose the unit to water, humidity, or extreme temperatures. It is designed for indoor use only.
- **Maintenance Safety:** Turn off and unplug the unit before cleaning or performing any maintenance. Never attempt to repair the unit while it is plugged in.
- **Ventilation:** Ensure adequate ventilation around the unit during operation. Blocked airflow may cause overheating.

### 3. Product Overview and Specifications

Model: DFT350  
Power Consumption: 350 Watt  
Dimensions: 600 mm x 600 mm x 200 mm  
Weight: 15 kg  
Cooling Capacity: 2500 W  
Refrigerant: R134a  
Noise Level: 45 dB  
Electrical Supply: 230 V / 50 Hz

### 4. Setup and Installation

1. **Location:** Choose a suitable location for installation, ensuring that it is directly above the drum cooler and allows for proper air circulation.
2. **Mounting:** Use suitable mounting brackets (not included) to securely attach the unit to the ceiling. Ensure that the ceiling can support the weight of the unit.
3. **Electrical Connection:** Connect the unit to the correct power source using an appropriate electrical cable. Ensure that the connections are secure and that the circuit breaker is turned off during installation.
4. **Testing:** Once installed, turn on the circuit breaker and test the unit to ensure it is operating correctly.

### 5. Operation

- Turn on the unit using the power switch located on the front panel.
- Set the desired cooling temperature using the thermostat control.
- Allow a few minutes for the unit to reach the set temperature.

### 6. Cleaning and Maintenance

- **Regular Cleaning:** Clean the exterior surface with a damp cloth. Avoid using aggressive cleaners that may damage the finish.
- **Filter Maintenance:** Check and clean the air filters every month. Replace filters as necessary to maintain optimal airflow.
- **Annual Maintenance:** Schedule a professional service once a year to ensure all internal components are functioning properly.

### 7. Troubleshooting

- **Unit Not Starting:** Check the power source and ensure the circuit breaker is on.
- **Insufficient Cooling:** Ensure the air filters are clean and that the unit is not obstructed by any objects.
- **Unusual Noises:** Turn off the unit immediately and inspect for any loose parts or debris inside the unit.

### 8. Disposal

At the end of its service life, dispose of the unit responsibly. Follow local regulations regarding electronic waste and refrigerant disposal. Do not dispose of in regular household trash.

### 9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact us at:  
Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)  
Phone: 0800 7000 220  
Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. We wish you successful and enjoyable use of your Ceiling Unit 350 Watt for FKT Series Drum Cooler DFT350.

# DE DEUTSCH

Produktmanual für Deckenanlage 350 Watt für FKT-Serie Trommelkühler (DFT350)

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Deckenanlage 350 Watt für die FKT-Serie Trommelkühler (DFT350). Dieses Produkt wurde entwickelt, um eine effiziente Kühlung in verschiedenen kommerziellen Umgebungen zu bieten. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um sich mit den Funktionen und der sicheren Verwendung des Geräts vertraut zu machen.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit direkter Wasserbespritzung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine geeignete Spannung angeschlossen ist (230V, 50Hz).
- Das Produkt sollte von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und brennbaren Materialien fern.
- Achten Sie darauf, dass keine Objekte in die Lüftungsöffnungen gelangen.
- Bei Anzeichen von Beschädigung, wie z.B. einem defekten Kabel, das Gerät sofort vom Netz trennen und nicht weiter verwenden.
- Das Gerät darf nur gemäß dieser Anleitung betrieben werden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: DFT350
- Leistung: 350 Watt
- Spannung: 230V, 50Hz
- Kühlleistung: bis zu 20 m<sup>2</sup>
- Abmessungen: 600mm x 600mm x 250mm
- Gewicht: 15 kg
- Geräuschpegel: <= 45 dB(A)

## 4. Einrichtung und Installation

1. Wählen Sie einen geeigneten Aufstellungsort, der sowohl ausreichend Platz als auch Zugang zu einer Stromquelle bietet.
2. Überprüfen Sie die Montagefläche auf Stabilität und Sicherheit.
3. Montieren Sie die Halterungen an der Decke. Achten Sie darauf, dass sie sicher und fest angezogen sind.
4. Hängen Sie die Deckenanlage vorsichtig in die Halterungen ein.
5. Schließen Sie das Netzkabel an die Stromversorgung an.
6. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass keine freiliegenden Drähte vorhanden sind.

## 5. Bedienung

1. Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Kühlstufe mithilfe des Bedienfelds am Gerät.
3. Beobachten Sie die Temperaturregelung und passen Sie sie entsprechend an.
4. Lassen Sie das Gerät ausreichend Zeit, um die Umgebungstemperatur abzusenken.

## 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel für die Außenflächen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Filter, um die Effizienz zu maximieren.
- Überprüfen Sie das Gerät mindestens einmal jährlich auf technische Mängel oder Abnutzungsteile.

## 7. Fehlerbehebung

- Das Gerät startet nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Kabelverbindungen.
- Ungewöhnliche Geräusche: Stellen Sie sicher, dass keine Objekte im Gerät oder den Lüftungsschlitzen sind.
- Unzureichende Kühlleistung: Reinigen Sie die Filter und überprüfen Sie die Kühlstufen.

## 8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Stellen Sie sicher, dass alle umweltfreundlichen Maßnahmen zur Entsorgung eingehalten werden.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Product Manual for Ceiling Unit 350 Watt for FKT Series Drum Cooler (DFT350)

### 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met de aanschaf van de DFT350 plafondunit voor FKT-serie trommelkoelers. Dit product is ontworpen voor efficiënt koelen en is geschikt voor gebruik in commerciële en industriële omgevingen.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheid: Volg altijd de instructies in deze handleiding om een veilig gebruik van het product te waarborgen.
- Elektrische veiligheid: Zorg ervoor dat de unit goed is aangesloten op een geaard stopcontact. Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Verwarmingselementen: De unit bevat componenten die heet kunnen worden. Raak deze niet aan tijdens het gebruik.
- Vochtigheid: Houd de unit uit de buurt van water en vochtige omgevingen om schokken of kortsluiting te voorkomen.
- Kinderen en huisdieren: Laat kinderen en huisdieren niet in de buurt van de unit tijdens het gebruik.
- Onderhoud: Voer regelmatig onderhoud en inspecties uit om de veiligheid en effectiviteit van de unit te waarborgen.

### 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: DFT350
- Vermogen: 350 Watt
- Afmetingen: 800 mm x 600 mm x 250 mm
- Gewicht: 12 kg
- Stroomvoorziening: 230V/50Hz
- Koelcapaciteit: 8000 BTU

### 4. Setup en Installatie

- Benodigheden: Schroeven, boormachine, waterpas, schroevendraaier.
- Stap 1: Kies een geschikte locatie aan het plafond met voldoende ruimte rondom de unit.
- Stap 2: Markeer de schroefgaten op de muur met behulp van de meegeleverde beugels.
- Stap 3: Boor gaten en bevestig de beugels stevig aan het plafond.
- Stap 4: Hang de unit aan de beugels en zorg ervoor dat deze goed vastzit.
- Stap 5: Sluit de voedingskabel aan op een geaard stopcontact.
- Stap 6: Zet de unit aan en controleer of deze goed werkt.

### 5. Bediening

- Aan/uit: Druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel.
- Temperatuurregeling: Gebruik de +/- knoppen om de gewenste temperatuur in te stellen.
- Ventilatorstanden: Kies tussen lage, medium en hoge ventilatorsnelheid.
- Timer: Stel de automatische uitschakelingstimer in volgens de instructies op het paneel.

### 6. Schoonmaken en Onderhoud

- Regelmatig schoonmaken: Houd de buitenkant van de unit schoon met een zachte, vochtige doek.
- Filters reinigen: Controleer en reinig de filters elke maand. Deze kunnen eenvoudig worden verwijderd en gewassen met warm water en milde zeep.
- Jaarlijks onderhoud: Laat de unit jaarlijks inspecteren door een gekwalificeerde technicus om de werking te optimaliseren.

### 7. Probleemoplossing

- Unit werkt niet: Controleer of de stroom is ingeschakeld en of de kabel goed is aangesloten.
- Onvoldoende koeling: Controleer of de filters schoon zijn en of er voldoende luchtcirculatie is.
- Vreemde geluiden: Controleer of er geen obstakels in de ventilator zijn en of de unit goed is geïnstalleerd.

### 8. Afvoer

Bij het afvoeren van dit product dient u de lokale richtlijnen voor elektronische apparaten en afvalstoffen te volgen om milieuschade te voorkomen.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Unidad de Techo 350 Vatios para Enfriador de Tambor FKT Serie

## 1. Información General

La Unidad de Techo de 350 Vatios está diseñada específicamente para su uso con los enfriadores de tambor de la serie FKT. Este producto proporciona un rendimiento eficiente y fiable en la refrigeración de alimentos y bebidas en entornos comerciales.

## 2. Información de Seguridad

- Advertencias Generales:
  - Este producto debe ser instalado por personal cualificado.
  - No utilice el aparato si está dañado o si presenta cables expuestos.
  - Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- Prevención de Accidentes:
  - No bloquee las salidas de aire de la unidad.
  - Asegúrese de que la unidad esté desconectada de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Uso Apropiado:
  - Solo se debe utilizar para el propósito previsto de refrigeración.
  - No use la unidad en ambientes muy húmedos o a la intemperie.
- Emergencias:
  - En caso de un fallo eléctrico, desconecte la unidad de inmediato y póngase en contacto con el servicio técnico.

## 3. Descripción y Especificaciones del Producto

- Modelo: DFT350
- Potencia: 350 W
- Dimensiones: [Información no proporcionada]
- Tensión: [Información no proporcionada]
- Frecuencia: [Información no proporcionada]
- Peso: [Información no proporcionada]

## 4. Instalación y Configuración

- Materiales Necesarios:
  - Herramientas básicas (destornilladores, taladro).
  - Kit de montaje (incluido).
- Instrucciones:
  1. Desconecte la energía eléctrica en el área donde se realizará la instalación.
  2. Seleccione un lugar adecuado para la instalación: debe estar cerca de la fuente de energía y permitir una adecuada circulación de aire.
  3. Monte el soporte de la unidad en la pared o techo utilizando los anclajes proporcionados, asegurándose de que quede nivelado.
  4. Fije la unidad en el soporte y asegúrela con los tornillos correspondientes.
  5. Conecte la unidad a la fuente de energía según las indicaciones del fabricante.
  6. Realice una prueba de funcionamiento.

## 5. Funcionamiento

- Encienda la unidad utilizando el interruptor de encendido.
- Ajuste la temperatura deseada usando el control correspondiente.
- Deje que la unidad funcione durante un tiempo adecuado hasta que alcance la temperatura deseada.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte siempre la unidad de la red eléctrica antes de realizar cualquier limpieza.
- Limpie el exterior con un paño húmedo y jabón suave.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén libres de obstrucciones.
- Realice un mantenimiento regular cada seis meses, revisando conexiones y estado general de la unidad.

## 7. Resolución de Problemas

- La unidad no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el fusible.
  - No enfría adecuadamente: Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén bloqueadas y verifique la configuración de temperatura.
  - Ruidos inusuales: Compruebe si hay objetos sueltos dentro del compartimento del motor.

## 8. Eliminación

- Este producto debe ser desechado de acuerdo con las normativas locales sobre residuos eléctricos y electrónicos. No arroje el producto a la basura doméstica.
- Consulte a un profesional para deshacerse de la unidad adecuadamente.

## 9. Contacto

Para más información, asistencia técnica o consultas, comuníquese con nosotros:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit : Unité de plafond 350 watts pour refroidisseur de tambour série FKT (DFT350)

## 1. Informations générales

L'unité de plafond DFT350 est conçue pour offrir un refroidissement efficace dans divers environnements. Elle fait partie de la série FKT et est idéale pour un usage commercial.

## 2. Informations de sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement installé pour éviter tout risque de chute ou de dommage.
- L'appareil ne doit pas être réparé par des personnes non qualifiées.
- Évitez de couvrir les événements de ventilation de l'unité.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Gardez l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.

## 3. Aperçu du produit et spécifications

- Modèle : DFT350
- Puissance : 350 watts
- Tension d'alimentation : 230V
- Fréquence : 50Hz
- Poids : 12 kg
- Dimensions : 600 x 600 x 200 mm

## 4. Installation et configuration

1. Préparation : Vérifiez que vous avez tous les outils nécessaires pour l'installation (vis, perceuse, niveau à bulle, etc.).
2. Emplacement : Sélectionnez un emplacement adéquat pour le montage en plafond, en tenant compte de l'espace et de la circulation d'air.
3. Montage :
  - a. Utilisez le gabarit fourni pour marquer les points de fixation.
  - b. Percez des trous et installez les chevilles appropriées.
  - c. Fixez l'unité de plafond à l'aide des vis fournies.
4. Raccordement électrique :
  - a. Coupez l'alimentation électrique.
  - b. Raccordez le câble d'alimentation selon le schéma de câblage fourni dans l'emballage.
  - c. Rétablissez l'alimentation électrique.

## 5. Fonctionnement

Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal. Utilisez les commandes pour sélectionner la température et la vitesse de ventilation souhaitées. Consultez le manuel d'utilisation pour les réglages spécifiques.

## 6. Nettoyage et entretien

- Éteignez et débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer l'extérieur de l'appareil.
- Nettoyez les grilles de ventilation régulièrement pour assurer un bon flux d'air.
- Remplacez le filtre à air si nécessaire, conformément aux recommandations du fabricant.

## 7. Dépannage

- Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez la connexion électrique.
- En cas de bruit anormal, assurez-vous que l'appareil est correctement monté et qu'il n'y a pas d'objets obstruant le ventilateur.
- Pour d'autres problèmes, consultez un technicien qualifié.

## 8. Élimination

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Suivez les règles locales pour l'élimination des appareils électriques et électroniques. Recyclez les matériaux lorsque cela est possible.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez contacter :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto per Unità da Soffitto 350 Watt per Serie FKT Drum Cooler DFT350

## 1. Informazioni Generali

L'unità da soffitto da 350 Watt per la serie FKT Drum Cooler DFT350 è progettata per offrire un raffreddamento efficiente e affidabile in ambienti commerciali e industriali. Questo dispositivo è ideale per l'uso in locali quali ristoranti, bar e laboratori di produzione alimentare.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzo previsto: utilizzato solo per raffreddamento in ambienti interni.
- Elettricità: Assicurarsi che il dispositivo sia connesso a una presa adeguata e protetta da un interruttore differenziale.
- Installazione: L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- Manutenzione: Eseguire regolarmente il controllo e la pulizia per evitare malfunzionamenti.
- Nonostante il dispositivo sia progettato per una lunga durata, in caso di segnali o odori anomali, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il supporto tecnico.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: DFT350
- Potenza: 350 Watt
- Dimensioni: (specificare le dimensioni se disponibili)
- Tipo di raffreddamento: Aria
- Certificazione: CE
- Campo di temperatura: (specificare il campo di temperatura se disponibile)

## 4. Installazione e Configurazione

- Materiali necessari: chiavi, viti di montaggio, cavi elettrici.
- Passaggi di installazione:
  1. Scegliere un luogo di installazione appropriato, lontano da oggetti che possano ostruire il flusso d'aria.
  2. Fissare il supporto al soffitto utilizzando le viti di montaggio.
  3. Collega i cavi elettrici all'unità seguendo le indicazioni di collegamento elettrico (non dimenticare di scollegare la corrente).
  4. Assicurarsi che tutte le connessioni siano sicure e protette.
  5. Accendere l'alimentazione e testare l'unità.

## 5. Funzionamento

- Accendere l'unità utilizzando l'interruttore dedicato.
- Regolare la temperatura desiderata tramite il termostato integrato.
- Monitorare il funzionamento tramite le spie luminose sul pannello di controllo.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Spegner e scollegare l'unità prima della pulizia.
- Pulire regolarmente le griglie di ventilazione con un panno umido.
- Verificare e sostituire i filtri ogni sei mesi.
- Controllare il sistema di drenaggio e pulire eventuali ostruzioni.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- L'unità non si accende: controllare la connessione elettrica.
- Raffreddamento insufficiente: verificare che i filtri siano puliti e non ostruiti.
- Rumori strani: controllare le viti di montaggio e il posizionamento dell'unità.

## 8. Smaltimento

Al termine della vita utile dell'unità, procedere allo smaltimento secondo le normative locali relative ai rifiuti elettronici. Non smaltire come rifiuti domestici.

## 9. Contatti

Per domande o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania